

**DECIZIA CONSILIULUI CONCURENTEI**  
**nr. 210 din 10.10.2006**  
**privind notificarea Ministerului Economiei si Comertului**  
**referitoare la masurile de sprijin financiar**  
**pentru SC TERMOELECTRICA SA**

**CONSILIUL CONCURENTEI,**

Avand in vedere dispozitiile Acordului European instituind o asociere intre Romania, pe de o parte si Comunitatile Europene si statele membre ale acestora, pe de alta parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, publicata in Monitorul Oficial, Partea I, nr. 73 din 12 aprilie 1993,

Avand in vedere dispozitiile Legii concurentei nr. 21/1996, republicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 742 din 16 august 2005,

Avand in vedere dispozitiile Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, republicata in Monitorul Oficial, Partea I, nr. 744 din 16 august 2005,

Avand in vedere Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general, publicat in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 1048 din 12 noiembrie 2004,

Avand in vedere dispozitiile Decretului nr. 57/2004 pentru numirea membrilor Consiliului Concurentei,

**In temeiul urmatoarelor considerente,**

**1. PROCEDURA**

(1) Prin adresa nr. 2986/03.05.2006, inregistrata la Consiliul Concurentei cu nr. RS-AS 80/03.05.2006, Ministerul Economiei si Comertului, prin Oficiul Participatiilor Statului si Privatizarii in Industrie, in calitate de initiator, a inaintat Consiliului Concurentei, in temeiul art.15 din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata, notificarea masurii de sprijin financiar pentru SC TERMOELECTRICA SA.

(2) Consiliul Concurentei a solicitat Ministerului Economiei si Comertului (denumit in continuare MEC) informatii suplimentare prin adresele nr. CC/589/10.05.2006, nr.DAAS/956/07.08.2006 si RG 6472/05.09.2006. MEC a transmis raspunsul la informatiile solicitate prin adresele nr. 3589/26.05.2006, nr. 3924/05.06.2006, nr. 3933/08.06.2006, nr. 5764/OPSPI/04.09.2006, nr. 6719/25.09.2006 si nr. 6719/02.10.2006, inregistrate la Consiliul Concurentei cu nr. RG 4286/26.05.2006, nr. RG 4465/05.06.2006, nr. DAAS/846/07.06.2006, nr. RG 6472/04.09.2006, DAAS/1094/26.09.2006, respectiv RG 6972/02.10.2006. Notificarea a devenit efectiva la data de 02.10.2006.

## 2. DESCRIEREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR

### 2.1. Beneficiarul masurii de sprijin din partea statului

(3) Beneficiarul masurii de sprijin notificate este Societatea de Producere a Energiei Electrice si Termice „TERMOELECTRICA” SA (denumita in continuare TERMOELECTRICA).

(4) Societatea a fost infiintata prin reorganizarea Companiei Nationale de Electricitate (CONEL) in baza HG nr. 627/2000 in urma aplicarii angajamentelor asumate de Romania privind reorganizarea prin descentralizare a sistemului energetic si crearea de structuri de piata.

(5) TERMOELECTRICA are sediul in Bucuresti, B-dul Lacul Tei nr. 1-3, sector 2 si este inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J/40/7750/2000, CUI R13293638. Capitalul social al societatii este detinut in totalitate de statul roman, prin MEC.

(6) Societatea are in structura sa 4 sucursale de productie a energiei, respectiv Centralele Termoelectrice (CET) Braila, Borzesti, Doicesti si Paroseni.

(7) Rezultatele economico-financiare ale societatii, pe baza datelor din bilanturile contabile ale ultimilor 3 ani, sunt prezentate in tabelul nr.1.

**Tabelul nr.1 – Situatiia economico-financiara a societatii pe perioada 2003-2005**

- RON -

Indicatori	2003	2004	2005
Cifra de afaceri totala	830.864.940	483.844.222	401.643.479
Pierdere	151.395.728	71.206.023	135.547.789

*Sursa: Formularul de notificare*

Datele prezentate in tabelul de mai sus demonstreaza faptul ca societatea a inregistrat pierderi in aceasta perioada.

(8) Societatea are ca obiect principal de activitate productia si furnizarea de energie electrica si producerea, dispecerizarea, transportul, distributia si furnizarea energiei termice. Prin licenta acordata de Agentia Nationala de Reglementare in Domeniul Energiei (denumita in continuare ANRE) societatii ii este incredintata prestarea serviciilor publice de productie, transport, distributie si furnizare a energiei termice si electrice destinate populatiei, institutiilor si agentilor economici. Astfel, TERMOELECTRICA isi desfasoara activitatea in baza Licentei nr. 400. La punctul 21 din Licenta se precizeaza ca: „pentru respectarea obligatiilor asumate prin contractele de portofoliu, titularul licentei va constitui stocuri de siguranta de combustibil solid si lichid, dimensionate pentru a asigura functionarea unitatilor de productie a energiei electrice pe o perioada stabilita conform prevederilor legale si, prin contracte ferme, necesarul de combustibil gazos pe o perioada de minimum 3 luni de functionare a acestora”. Conform art. 16 alin. (1) din Legea Energiei Electrice nr. 318/2003 „activitatile si serviciile pentru care se acorda licente sunt de interes public, cu exceptia celor care sunt destinate exclusiv satisfacerii consumului propriu al titularului autorizatiei sau licentei”.

(9) Obligatiile TERMOELECTRICA in calitate de producator de energie electrica si termica, conform art. 30 din Legea Energiei Electrice nr. 318/2003, sunt urmatoarele:

- sa asigure livrarile de energie electrica, respectiv energie termica produsa in cogenerare si serviciile tehnologice de sistem, cu respectarea criteriilor impuse prin licente, clauze contractuale si reglementari in vigoare ;
- sa ofere in conditii nediscriminatorii intreaga putere electrica disponibila, precum si serviciile tehnologice de sistem;
- sa mentina o rezerva de combustibil la un nivel suficient sau, dupa caz, o rezerva suficienta de apa, pentru indeplinirea obligatiilor de productie si furnizare continua a energiei electrice si termice prevazute de reglementarile in vigoare ;
- sa se conformeze din punct de vedere operativ, cerintelor operatorului de transport si de sistem si sa infiinteze dupa caz, trepte proprii de conducere operativa.

(10) Tinand seama de cele mentionate, serviciile de interes public incredintate societatii sunt:

- producerea si furnizarea energiei termice;
- producerea si furnizarea energiei electrice.

(11) Sprijinul financiar este acordat societatii pentru prestarea serviciului de productie si furnizare a energiei termice, precum si a serviciului de productie si furnizare a energiei electrice.

(12) Produsele livrate de societate sunt:

- energie termica;
- energie electrica produsa in cogenerare;
- energie electrica produsa in condensatie.

## **2.2. Piata afectata de sprijinul financiar acordat societatii**

(13) TERMOELECTRICA activeaza pe piata producerii si furnizarii energiei termice si pe piata producerii si furnizarii energiei electrice.

(14) Pietele afectate de acordarea sprijinului financiar analizat prin prezenta decizie sunt piata producerii si furnizarii energiei termice si piata producerii si furnizarii energiei electrice. Masurile de sprijin financiar acordate de stat si notificate de MEC au ca scop compensarea costurilor generate de obligatia prestarii unor servicii economice de interes economic general, respectiv serviciul de productie si furnizare a energiei termice si serviciul de productie si furnizare a energiei electrice.

(15) Atat piata producerii si furnizarii energiei termice, cat si piata producerii si furnizarii energiei electrice sunt pieti reglementate, atat cantitatea livrata cat si pretul de livrare fiind fixate de autoritatea de reglementare (ANRE). Practic, piata producatorilor de energie a fost structurata pe un principiu tehnologic in care producatorii erau de fapt complementari si nu concurentiali. In aceste conditii, conform informatiilor prezentate in notificare, ANRE a stabilit, prin ordine emise, furnizorii, cantitatile de energie si preturile de livrare a acestora. Aceste preturi s-au situat constant sub costurile de productie, ceea ce a condus la acumularea de pierderi importante.

(16) TERMOELECTRICA asigura energia termica pentru populatia din importante centre urbane care au sisteme de incalzire centralizata, respectiv Bucuresti, Galati, Deva, Constanta, Petrosani, Aninoasa, Uricani, Lupeni. Energia electrica produsa de societate este livrata in

Sistemul Energetic National catre filialele SC ELECTRICA SA, respectiv: Moldova, Muntenia Nord, Muntenia Sud, Dobrogea, Transilvania Nord, Transilvania Sud, Banat.

(17) Pe piata energiei termice, definita geografic de orasele deservite, TERMOELECTRICA nu are concurent fiind singurul furnizor. In ceea ce priveste energia electrica, piata geografica este reprezentata de intreg teritoriul Romaniei.

### **2.3. Masuri de sprijin financiar ce urmeaza a se acorda TERMOELECTRICA**

(18) Masurile de sprijin financiar ce se intentioneaza a se acorda TERMOELECTRICA sunt prevazute in proiectul de OUG care a fost notificat *ex-ante* Consiliului Concurentei de catre MEC.

(19) Masurile de sprijin financiar notificate de catre MEC constau in scutirea la plata a unor datorii ale societatii catre bugetul consolidat al statului si AVAS, precum si plata unor datorii catre furnizori, in valoare totala de 3.358.996 mii RON, respectiv:

- scutirea la plata a obligatiilor datorate si neachitate la fondul de risc pentru garantii de stat pentru imprumuturi externe, precum si accesoriile aferente acestor obligatii, constand in majorarile de intarziere, dobanzi si penalitati de intarziere, in valoare totala de 2.074.404 mii RON;
- scutirea la plata a obligatiilor datorate si neachitate reprezentand taxa pe valoarea adaugata, precum si accesoriile aferente acestor obligatii, constand in majorarile de intarziere, dobanzi si penalitati de intarziere, in valoare totala de 306.835 mii RON;
- scutirea la plata a obligatiilor datorate si neachitate la bugetul de stat, bugetul asigurarilor sociale de stat, bugetul Fondului national unic de asigurari sociale de sanatate si bugetul asigurarilor pentru somaj, bugete ale fondurilor speciale, precum si accesoriile aferente acestor obligatii, constand in majorarile de intarziere, dobanzi si penalitati de intarziere, in valoare totala de 17.447 mii RON, cu exceptia obligatiilor datorate pentru retineri la sursa;
- scutirea la plata a obligatiilor datorate si neachitate reprezentand taxe si comisioane vamale pentru importurile realizate, precum si accesoriile aferente acestor obligatii, constand in majorarile de intarziere, dobanzi si penalitati de intarziere, in valoare totala de 254.493 mii RON;
- scutirea la plata a altor datorii catre MFP reprezentand obligatii restante catre bugetul consolidat al statului, in valoare totala de 275.355 mii RON;
- scutirea la plata a obligatiilor datorate si neachitate reprezentand datorii catre AVAS constand in creante preluate de la SC DISTRIGAZ SUD SA si SC DISTRIGAZ NORD SA in temeiul OUG nr. 37/2004 privind masuri de diminuare a arieratelor din economie, precum si accesoriile aferente acestor obligatii, constand in majorarile de intarziere, dobanzi si penalitati de intarziere, in valoare totala de 51.328 mii RON;
- plata datoriilor societatii catre furnizorii de materii prime, combustibili si servicii, scadente si neachitate, in valoare totala de 379.134 mii RON.

### **2.4. Masuri de ajutor de stat acordate anterior**

(20) Potrivit datelor prezentate in notificare, TERMOELECTRICA a beneficiat pana in prezent de urmatoarele ajutoare de stat autorizate de Consiliul Concurentei:

- ajutor de stat in valoare de 26.362.072 RON acordat pentru reabilitarea grupului centrala Mintia-Deva<sup>1</sup>;
- ajutor de stat in valoare de 781.280.000 RON constand in garantarea de catre stat a unui credit extern<sup>2</sup>.

## **2.5. Costurile rezultate din prestarea serviciilor publice de interes economic general**

(21) Serviciile publice de producere si furnizare a energiei termice si de producere si furnizare a energiei electrice, incredintate societatii, sunt reglementate de ANRE. Pentru a realiza aceste servicii publice, societatea suporta costuri cu materii prime (combustibil), materiale, cheltuieli de personal, cheltuieli de mediu, cheltuieli cu reparatiile si investitiile, cheltuieli de contorizare si altele.

(22) Conform prevederilor legale, societatile care presteaza servicii publice trebuie sa tina o evidenta separata a activitatilor desfasurate, cu o contabilitate distincta pentru fiecare tip de serviciu, astfel incat activitatile lor sa fie usor de evaluat, monitorizat si controlat. TERMOELECTRICA tine o contabilitate de gestiune (ca baza a deciziilor manageriale) in care activitatile companiei sunt evidentiate separat. Astfel, conform datelor prezentate in notificare, societatea tine evidente contabile separate pentru cele doua tipuri de servicii de interes economic general - activitatea de producere si furnizare a energiei termice si activitatea de producere si furnizare a energiei electrice – ceea ce permite individualizarea costurilor de productie.

(23) Asa cum s-a aratat anterior, piata producerii si furnizarii energiei termice si piata producerii si furnizarii energiei electrice sunt piete reglementate. Autoritatea de reglementare – ANRE - este cea care stabileste cantitatea livrata si pretul de livrare. Preturile de livrare practicate de TERMOELECTRICA in perioada 1999-2006 la energia termica si cele la energia electrica in perioada 2000-2003<sup>3</sup> au fost fixate de ANRE prin decizii si ordine. Stabilirea preturilor practicate in cazul celor doua servicii de catre TERMOELECTRICA are la baza situatii privind costurile de productie aferente energiei electrice si termice precum si veniturile ce se previzioneaza a fi obtinute in urma prestarii serviciilor.

(24) In perioadele precizate, in mod constant, preturile de livrare fixate de ANRE s-au situat sub costurile de productie ale TERMOELECTRICA deoarece statul a incercat sa pastreze pretul mediu al energiei termice si al energiei electrice in anumite limite, suportabile pentru populatie. De asemenea, in aceste perioade, pretul de livrare al energiei termice si al energiei electrice nu reflecta cheltuielile pe care societatea le realizeaza pentru investitii, reparatii si modernizari in sistemul energetic pe care il exploateaza. Ca urmare, societatea a acumulat pierderi importante din activitatea de prestare a celor doua servicii de interes economic general.

<sup>1</sup> Ajutorul de stat a fost autorizat de Consiliul Concurentei prin Decizia nr. 7/2002;

<sup>2</sup> Ajutorul de stat a fost autorizat de Consiliul Concurentei prin Decizia nr. 269/2004;

<sup>3</sup> Ca urmare a procesului de negociere a aderarii la Uniunea Europeana, prin Documentul de pozitie complementar, la Capitolul 14 – Energie, Romania si-a asumat obligatia ca incepand de la 01.07.2004 „preturile si tarifele la energie electrica pentru consumatori captivi sunt reglementate si asigura acoperirea tuturor costurilor inclusiv a costurilor financiare, de dezvoltare si mediu”. Astfel, Consiliul Concurentei a analizat compensarea costurilor aferente prestarii serviciului public de producere si furnizare a energiei electrice pana la sfarsitul anului 2003.

(25) Trebuie mentionat, de asemenea, ca TERMOELECTRICA este unicul furnizor de energie termica in orasele: Bucuresti, Galati, Deva, Constanta, Petrosani, Aninoasa, Uricani si Lupeni. Totodata, Consiliul Concurentei retine ca o mare parte din energia electrica produsa de TERMOELECTRICA este necesara pentru asigurarea securitatii energetice a Romaniei. Astfel, TERMOELECTRICA trebuie sa mentina capacitati disponibile la anumiti parametrii de functionare in asa fel incat, la comanda Dispecerului Energetic National, sa produca si sa livreze cantitatile de energie solicitate de acesta si care sa asigure siguranta si echilibrul Sistemului Energetic National. Mentinerea acestor capacitati de productie presupune costuri care, in perioada analizata, nu au fost platite de sistem.

(26) Fata de cele aratate, Consiliul Concurentei retine ca exista diferente mari intre costurile reale ale serviciilor de interes public general si preturile de livrare fixate de autoritatea de reglementare, fapt ce a facut ca TERMOELECTRICA sa inregistreze ca urmare a obligatiei de prestare a serviciului public de productie si furnizare a energiei termice o pierdere in valoare totala de 1.376.846.079,20 RON aferenta perioadei 1999-2005, iar ca urmare a obligatiei de prestare a serviciului public de productie si furnizare a energiei electrice o pierdere in valoare totala de 1.291.280.980,20 RON aferenta perioadei 2000-2003. De asemenea, societatea estimeaza ca in primele 9 luni ale anului 2006 va inregistra o pierdere de 12.920.324,67 RON ca urmare a prestarii serviciului public de productie si furnizare a energiei termice. Situatiile pierderilor inregistrate de societate ca urmare a obligatiilor de prestarea a serviciilor publice de productie si furnizare a energiei termice si, respectiv de productie si furnizare a energiei electrice, sunt prezentate in tabelul nr. 2 si in tabelul nr. 3 din anexa.

### **3. ANALIZA MASURILOR DE SPRIJIN DIN PARTEA STATULUI**

#### **3.1. Obiectul deciziei**

(27) Pe baza notificarii inaintate Consiliului Concurentei de catre MEC, obiectul prezentei decizii il constituie masurile de sprijin financiar acordate de stat, mentionate la paragraful (19) in cuantum total de 3.358.996 mii RON. Aceste masuri sunt analizate in contextul indeplinirii de catre TERMOELECTRICA a obligatiei de serviciu de interes economic general.

#### **3.2. Obligatia de serviciu de interes economic general**

(28) Conform prevederilor Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general (denumit in continuare Regulament), sprijinul financiar acordat unei societati care presteaza un serviciu de interes economic general nu este considerat ajutor de stat, in sensul art. 2 din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general este incredintata printr-un act normativ/administrativ si este clar definita;
- b) parametrii in baza carora se calculeaza compensarea sunt stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta, in vederea evitarii conferirii unui avantaj economic beneficiarului;
- c) compensarea nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru acoperirea totala sau partiala a costurilor rezultate din prestarea serviciului de interes economic general,

luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil in realizarea acestor obligatii;

- d) in cazul in care intreprinderea insarcinata cu indeplinirea serviciului de interes economic general nu a fost desemnata printr-o licitatie publica deschisa, care ar fi permis selectarea unui ofertant capabil sa indeplineasca acest serviciu public la cele mai mici costuri, nivelul compensarii trebuie sa fie determinat avand la baza o analiza comparativa a costurilor societatii cu acelea ale unei intreprinderi bine manageriate, profitabila si care indeplineste toate conditiile impuse de prestarea serviciului public respectiv, luand in considerare si veniturile relevante, cat si un profit rezonabil urmare a indeplinirii obligatiilor serviciului de interes economic general.

### **3.2.1. Conditia de la punctul 3.2. lit. a):**

(29) Societatii TERMOELECTRICA i-a fost incredintata prestarea serviciilor de productie si furnizare a energiei electrice, respectiv de productie si furnizare a energiei termice prin Licenta ANRE nr. 400. La punctul 21 din Licenta se precizeaza ca: „pentru respectarea obligatiilor asumate prin contractele de portofoliu, titularul licentei va constitui stocuri de siguranta de combustibil solid si lichid, dimensionate pentru a asigura functionarea unitatilor de productie a energiei electrice pe o perioada stabilita conform prevederilor legale si, prin contracte ferme, necesarul de combustibil gazos pe o perioada de minimum 3 luni de functionare a acestora.”

(30) Conform art. 16 alin. (1) din Legea Energiei Electrice nr. 318/2003 „activitatile si serviciile pentru care se acorda licente sunt de interes public, cu exceptia celor care sunt destinate exclusiv satisfacerii consumului propriu al titularului autorizatiei sau licentei”.

(31) Obligatiile TERMOELECTRICA in calitate de producator de energie electrica si termica, conform art. 30 din Legea Energiei Electrice nr. 318/2003, sunt urmatoarele :

- sa asigure livrarile de energie electrica, respectiv energie termica produsa in cogenerare si serviciile tehnologice de sistem, cu respectarea criteriilor impuse prin licente, clauze contractuale si reglementari in vigoare ;
- sa ofere in conditii nediscriminatorii intreaga putere electrica disponibila, precum si serviciile tehnologice de sistem ;
- sa mentina o rezerva de combustibil la un nivel suficient sau, dupa caz, o rezerva suficienta de apa, pentru indeplinirea obligatiilor de productie si furnizare continua a energiei electrice prevazute de reglementarile in vigoare.

(32) In plus, cantitatile de energie electrica si energie termica livrate de societate, precum si pretul de livrare au fost stabilite de autoritatea de reglementare (ANRE). In consecinta, se poate concluziona ca societatii TERMOELECTRICA ii este incredintata prestarea serviciilor de interes economic general printr-un act normativ (licenta), fiind astfel indeplinita conditia de la punctul 3.2. lit. a) din Regulament.

### **3.2.2. Conditia de la punctul 3.2. lit.b):**

(33) Potrivit acestui criteriu, compensatia pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes economic general trebuie calculata pe baza unor obiective stabilite in avans si a unor parametri transparenti si nu trebuie sa ofere un avantaj economic beneficiarului.

(34) In perioadele analizate, piata energiei electrice si piata energiei termice sunt pieti reglementate, autoritatea de reglementare pentru desfasurarea activitatilor in aceste sectoare fiind ANRE. Nivelul ridicat de reglementare al acestor pieti a fost impus de structura existenta a producatorilor din tara si de necesitatea mentinerii unor preturi cat mai convenabile la consumatorii captivi. Vanzarea energiei termice si a energiei electrice pe aceste pieti reglementate se realizeaza la preturi fixate si in cantitatile stabilite de ANRE. Un alt aspect de reglementare al pietei energiei electrice il reprezinta faptul ca toti producatorii sunt obligati ca la solicitarea Dispecerului Energetic National sa produca cantitatile solicitate de acesta, si care sa asigure siguranta si echilibrul Sistemului Energetic National.

(35) Nivelul compensatiei se calculeaza pornind de la cantitatile si preturile de livrare a energiei termice si a energiei electrice, parametrii care sunt stabiliti in avans de catre autoritatea de reglementare (ANRE) prin decizii si ordine, asa cum s-a aratat la paragraful 23 al prezentei decizii. Consiliul Concurentei retine ca aceste preturi de livrare sunt stabilite in anumite limite, suportabile pentru populatie si nu reflecta costurile reale aferente prestarii serviciilor publice (costuri care sunt influentate in principal de pretul combustibililor), asigurand doar reluarea ciclului de productie pentru functionarea in siguranta a sistemului energetic national.

(36) Fata de cele prezentate, se considera ca nivelul compensatiei pentru indeplinirea obligatiei de prestare a serviciilor de interes economic general de catre TERMOELECTRICA s-a realizat pe baza unor parametri stabiliti in avans si care nu ofera un avantaj societatii.

### **3.2.3. Conditia de la punctul 3.2. lit.c):**

(37) Conditia 3.2.c) prevede ca nivelul compensatiei sa nu depaseasca costurile impuse de prestarea serviciului de interes economic general luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil in realizarea acestor obligatii.

(38) Din tabelul nr. 2 din anexa, se poate observa ca, in perioada 1999-2005, TERMOELECTRICA a inregistrat pierderi in valoare de 1.376.846.079,20 RON rezultate din obligatia de prestare a serviciului de interes economic general de productie si furnizare a energiei termice. Conform datelor prezentate in tabelul nr. 3 din anexa, in perioada 2000-2003, ca urmare a prestarii serviciului de interes economic general de productie si furnizare a energiei electrice, societatea a inregistrat pierderi in valoare totala de 1.291.280.980,20 RON. Aceste pierderi sunt cauzate de diferentele intre preturile de livrare fixate de ANRE si costurile reale de productie a energiei termice si electrice. De asemenea, societatea a estimat ca in primele 9 luni ale anului 2006 va inregistra pierderi in valoare de 12.920.324,67 RON din prestarea serviciului de producerea si furnizarea energiei termice.

(39) Avand in vedere rata anuala a profitului realizata de companii din Europa<sup>4</sup> care desfasoara activitati similare cu TERMOELECTRICA, a fost estimat un profit rezonabil de 13,6% din cifra de afaceri pe care societatea ar fi trebuit sa-l obtina ca urmare a prestarii celor doua servicii publice. Astfel, in perioada 1999-septembrie 2006, societatea ar fi trebuit sa obtina un profit total de 385.107.893,41 RON din prestarea serviciului de interes economic general de productie si furnizare a energiei termice si un profit total de 1.105.138.058,29 RON din prestarea serviciului de interes economic general de productie si furnizare a energiei electrice in perioada 2000-2003.

---

<sup>4</sup> Informatiile au fost extrase din rapoartele anuale publicate pe web-site-urile acestor companii.



(40) Masurile de sprijin financiar din partea statului ce se intentioneaza a fi acordate societatii sunt in valoare de 3.358.996 mii RON si constau in scutirea la plata a unor datorii catre bugetul consolidat al statului si AVAS, precum si plata unor datorii catre furnizori. Conform celor prezentate la punctul 2.4. al prezentei decizii, TERMOELECTRICA a mai beneficiat de ajutoare de stat in valoare de 807.642 mii RON care au compensat o parte din pierderile inregistrate in perioada 2001-2003 ca urmare a obligatiei de prestare a celor doua servicii de interes economic general.

(41) In tabelul nr. 4 se prezinta rezultatele generate de prestarea serviciilor de interes economic general de productie si furnizare a energiei termice si de productie si furnizare a energiei electrice (pierderi, profit rezonabil), precum si valoarea masurilor de sprijin financiar ce se intentioneaza a fi acordate, astfel:

**Tabelul nr.4 – Compensarea costurile generate de prestarea serviciilor de interes economic general**

<b>Serviciul de interes economic general</b>	<b>Pierderi cumulate -RON-</b>	<b>Profit rezonabil nerealizat -RON-</b>	<b>Valoarea sprijinului din partea statului<sup>5</sup> -RON-</b>
Productie si furnizare energie termica	1.389.766.403,87	385.107.893,41	1.774.851.635,00
Productie si furnizare energie electrica	1.291.280.980,20	1.105.138.058,29	2.391.786.432,00
<b>TOTAL</b>	2.681.047.384,07	1.490.245.951,70	4.166.638.067,00

*Sursa : informatii suplimentare*

Situatia detaliata a compensarii serviciului public de productie si furnizare a energiei termice este prezentata in tabelul nr. 5 din anexa, iar cea a compensarii serviciului public de productie si furnizare a energiei electrice in tabelul nr. 6 din anexa.

(42) Consiliul Concurentei constata ca sprijinul financiar acordat societatii nu excede costurile totale induse de prestarea serviciului public de productie si furnizare a energiei termice si nici costurile induse de prestarea serviciului public de productie si furnizare a energiei electrice.

(43) Consiliul Concurentei considera ca ajutorul de stat ce se intentioneaza a fi acordat TERMOELECTRICA reprezinta o compensatie a costurilor legate de prestarea serviciului de productie si furnizare a energiei termice si a costurilor induse de prestarea serviciului de productie si furnizare a energiei electrice, deoarece nivelul acestuia nu depaseste costurile totale rezultate din obligatia de prestare a acestor servicii de interes economic general.

### **3.2.4. Conditia de la punctul 3.2. lit.d) :**

(44) Incredintarea prestarii serviciilor de interes economic general de productie a energiei termice si de productie a energiei electrice catre TERMOELECTRICA nu a fost realizata prin licitatie publica.

<sup>5</sup> Sprijinul financiar acordat de catre stat compenseaza atat pierderile rezultate din prestarea serviciului de interes economic general, cat si un profit rezonabil estimat

(45) Prestarea acestor servicii de interes economic general a fost incredintata TERMOELECTRICA prin licenta ANRE. Astfel, pentru a stabili nivelul compensarii, este necesara o analiza a costurilor pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, in desfasurarea aceluiasi serviciu. Pe pietele energiei termice si energiei electrice din Romania actioneaza si alti producatori si furnizori, insa o comparatie cu aceste societati nu ar fi relevanta, deoarece sunt tot intreprinderi publice, care primesc sprijin din partea statului pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes general. Totusi, realizand o analiza comparativa cu alti agenti economici, producatori si furnizori de energie termica, s-a constatat ca, situatia acestora este similara cu cea a societatii analizate, respectiv costurile reale ale serviciului exced preturile de livrare stabilite de ANRE iar cauzele care conduc la aceasta situatie sunt asemanatoare.

### **3.3. Evaluarea ajutorului de stat**

(46) Fata de cele prezentate mai sus se considera ca cele patru conditii mentionate la punctul 3.2. nu sunt indeplinite cumulativ, respectiv conditia prevazuta la punctul 3.2. lit. d) nu a putut fi demonstrata. Prin urmare, masurile de sprijin pentru TERMOELECTRICA, notificate de catre MEC, constituie ajutor de stat in sensul art. 2 din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata si ale Regulamentului.

### **3.4. Compatibilitatea ajutorului de stat**

(47) In conformitate cu Regulamentul, compensarile acordate in vederea indeplinirii serviciului de interes economic general pot constitui ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general;
- b) ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene.

#### **3.4.1. Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general**

(48) Pentru a putea aprecia necesitatea acordarii ajutorului de stat pentru operarea serviciului de interes economic general, trebuie avute in vedere urmatoarele conditii:

- beneficiarului trebuie sa-i fie in mod oficial incredintata obligatia de a presta un serviciu public de interes economic general si acesta sa fie clar definit;
- nivelul compensatiei nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru a furniza serviciul public respectiv, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil care sa rezulte din prestarea acestor obligatii.

(49) Asa cum s-a aratat la punctual 3.2.1., TERMOELECTRICA presteaza servicii publice de interes economic general, iar aceasta obligatie este clar definita prin licenta.

(50) TERMOELECTRICA opereaza serviciile sale in baza licentelor ANRE nr. 400. Aceasta licenta, impreuna cu legea relevanta, definesc in mod clar obligatia societatii de a furniza cele doua servicii publice – de productie si furnizare a energiei termice si de productie si furnizare a energiei electrice. Se poate concluziona ca TERMOELECTRICA a fost in mod oficial insarcinata cu prestarea serviciului public.

(51) De asemenea, din evaluarea realizata la punctul 3.2.3. rezulta ca, in conditiile unor piete reglementate, pentru prestarea acestor servicii, societatea nu poate impune consumatorilor propriile preturi, preturi care ar acoperi costurile reale de operare. Aceasta este principala cauza pentru care compania inregistreaza pierderi anuale. Mai mult, compensatia acordata companiei nu acopera in totalitate costurile care sunt in mod curent induse de furnizarea acestor servicii publice.

(52) Prin urmare, se considera ca ajutorul de stat ce urmeaza a fi acordat TERMOELECTRICA nu depaseste ceea ce este necesar pentru functionarea in conditii normale de continuitate, siguranta si confort a serviciului public de productie, transport, distributie si furnizare a energiei termice si a serviciului de productie si furnizare a energiei electrice.

### **3.4.2. Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comerțul între România și Statele Membre ale Uniunii Europene**

(53) Trebuie subliniat faptul ca activitatea companiei este restrictionata la o piata limitata, reprezentata de teritoriul oraselor Bucuresti, Galati, Deva, Constanta, Petrosani, Aninoasa, Uricani, Lupeni – pentru energia termica – si de teritoriul Romaniei – pentru energia electrica. TERMOELECTRICA nu este implicata in activitati de import-export. In aceste conditii, consideram ca acordarea acestui ajutor de stat nu afecteaza in mod nejustificat comerțul dintre România și Statele Membre ale UE.

### **3.4.3. Nu exista supracompensare**

(54) Ajutorul de stat acordat TERMOELECTRICA sub forma scutirii la plata unor obligatii restante catre bugetul consolidat al statului si AVAS si a platii unor furnizori, nu reprezinta o supracompensare deoarece nu depaseste costurile inerente obligatiei de prestare a serviciului public de interes general (a se vedea paragrafele 38-41).

## **4. CONCLUZII**

(55) Astfel sunt indeplinite cumulativ cele doua conditii mentionate la paragraful 47, conditii prevazute de Regulament pentru a aprecia ca masurile de sprijin pentru TERMOELECTRICA, reprezentand compensari pentru indeplinirea serviciului de interes economic general, constituie ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal.

(56) Ajutorul de stat ce urmeaza a se acorda TERMOELECTRICA, in valoare totala de 3.358.996 mii RON, este compatibil cu mediul concurential normal. Ajutorul de stat este folosit numai in cadrul serviciului de interes economic general de producerea si furnizare a energiei termice si al serviciului de productie si furnizare a energiei electrice.

## **DECIDE**

**Art. 1.** Masurile de sprijin financiar ce urmeaza a fi acordate Societatii de Productie a Energiei Electrice si Termice „TERMOELECTRICA” SA constituie ajutor de stat in sensul art. 2 din Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, republicata.

**Art.2.** Ajutorul de stat reprezinta o compensare necesara pentru realizarea in conditii normale de siguranta si continuitate a serviciilor de interes economic general de productie si furnizare a energiei termice si de productie si furnizare a energiei electrice, compensare ce nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele membre ale Uniunii Europene.

**Art.3.** In temeiul art. 21 alin. (2) lit. b) coroborat cu art. 23 alin.(1) lit. j) din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata, se autorizeaza ajutorul de stat pentru Societatea de Productie a Energiei Electrice si Termice „TERMOELECTRICA” SA, ca ajutor destinat realizarii in conditii de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general.

**Art.4.** Valoarea ajutorului de stat este de 3.358.996 mii RON.

**Art.5.** Potrivit dispozitiilor art. 32 din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata, Ministerul Economiei si Comertului va transmite anual Consiliului Concurentei informatii privind ajutorul de stat acordat Societatii de Productie a Energiei Electrice si Termice „TERMOELECTRICA” SA, in vederea monitorizarii acestuia.

**Art.6.** Prezenta decizie devine aplicabila la data comunicarii sale.

**Art.7.** Potrivit prevederilor art. 46 din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata, prezenta decizie poate fi atacata de catre persoanele interesate la Curtea de Apel Bucuresti, sectia Contencios Administrativ, in termen de 30 zile de la comunicare.

**Art.8.** Prezenta decizie va fi comunicata de catre Secretariatul General din cadrul Consiliului Concurentei:

- Ministerului Economiei si Comertului - Oficiului Participatiilor Statului si Privatizarii in Industrie, Calea Victoriei nr.152, Bucuresti, cod 70034;
- SC TERMOELECTRICA SA, B-dul Lacul Tei nr. 1-3, sector 2, Bucuresti.

**PRESEDINTE**

**MIHAI BERINDE**

# ANEXA

**Tabelul nr. 2      Situatia economoco-financiara aferenta serviciului public de productie si furnizare a energiei termice      -RON-**

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Ian.-sep. 2006	Total perioada
Cheltuieli totale	580.390.,737,00	937.610.860,90	1.348.313.118,20	1.084.128.658,50	136.174.154,50	54.790.883,10	44.401.486,00	35.632.192,52	4.221.442.090,72
Venituri totale	412.844.736,60	543.119.980,70	824.622.625,50	828.568.193,20	129.543.349,00	41.439.712,00	28.825.222,00	22.711.867,85	2.831.675.686,85
Pierdere	167.546.000,40	394.490.880,20	523.690.492,70	255.560.465,30	6.630.805,50	13.351.171,10	15.576.264,00	12.920.324,67	1.389.766.403,87
Profit rezonabil nerealizat (13,6% din cifra de afaceri)	56.146.884,18	73.864.317,38	112.148.677,07	112.685.274,28	17.617.895,46	5.635.800,83	3.920.230,19	3.088.814,03	385.107.893,41

**Tabelul nr. 3      Situatia economoco-financiara aferenta serviciului public de productie si furnizare a energiei electrice      -RON-**

	2000	2001	2002	2003	Total perioada
Cheltuieli totale	2.125.400.448,60	3.438.476.790,70	3.015.517.493,10	837.901.382,30	9.417.296.114,70
Venituri totale	1.963.255.212,90	2.619.189.872,30	2.862.158.937,40	681.411.111,90	8.126.015.134,50
Pierdere	162.145.235,70	819.286.918,40	153.358.555,70	156.490.270,40	1.291.280.980,20
Profit rezonabil nerealizat (13,6% din cifra de afaceri)	267.002.708,95	356.209.822,63	389.253.615,49	92.671.911,22	1.105.138.058,29

**Tabelul nr. 5      Compensarea serviciului public de producere si furnizare a energiei termice****-RON-**

	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>Ian.-sep. 2006</b>	<b>Total perioada</b>
Pierdere	167.546.000,40	394.490.880,20	523.690.492,70	255.560.465,30	6.630.805,50	13.351.171,10	15.576.264,00	12.920.324,67	1.389.766.403,87
Profit rezonabil	56.146.884,18	73.864.317,38	112.148.677,07	112.685.274,28	17.617.895,46	5.635.800,83	3.920.230,19	3.088.814,03	385.107.893,41
Sprijin financiar acordat societatii pentru prestarea serviciului	223.692.175,00	468.354.564,00	635.836.573,00	368.244.195,00	24.247.868,00	18.975.005,00	19.492.966,00	16.008.289,00	1.774.851.635,00

**Tabelul nr. 6      Compensarea serviciului public de producere si furnizare a energiei electrice****-RON-**

	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>Total perioada</b>
Pierdere	162.145.235,70	819.286.918,40	153.358.555,70	156.490.270,40	1.291.280.980,20
Profit rezonabil	267.002.708,95	356.209.822,63	389.253.615,49	92.671.911,22	1.105.138.058,29
Sprijin financiar acordat societatii pentru prestarea serviciului	429.147.871,00	1.175.493.996,00	542.453.666,00	244.690.899,00	2.391.786.432,00

NOTA: Conform deciziilor Consiliului Concurentei nr. 7/2002 si nr. 269/2004, societatea a beneficiat de ajutoare de stat in valoare totala de 807.642 mii RON care au compensat o parte din pierderile inregistrate in perioada 2001-2003 ca urmare a obligatiei de prestare a celor doua servicii de interes economic general.